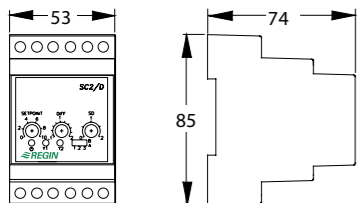


SC2/D



VIKTIGT: Läs denna instruktion innan produkten monteras och ansluts.



IMPORTANT: Read this instruction before installation and wiring of the product.

Fig 1

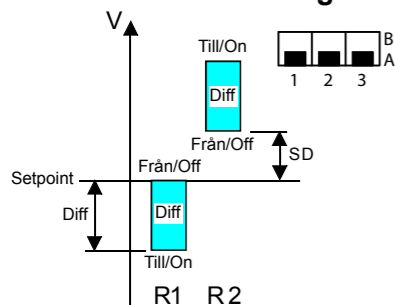


Fig 2

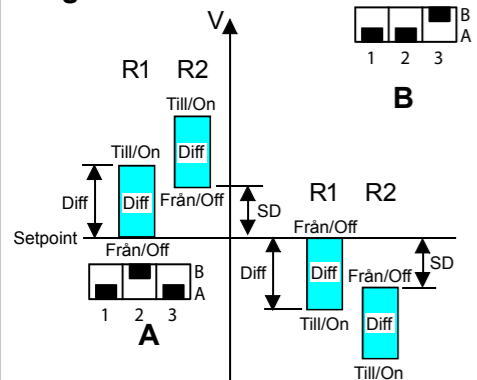
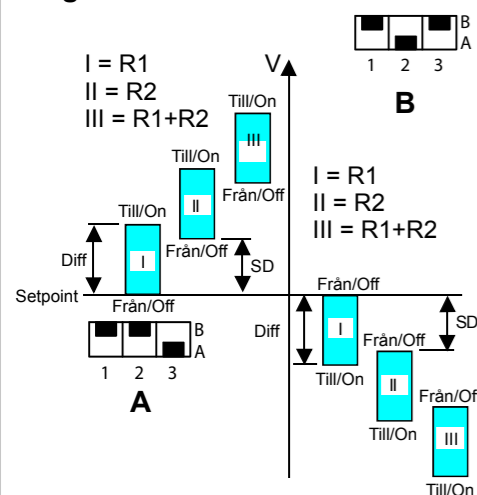


Fig 3



REGIN

Box 116 428 22 KÄLLERED SWEDEN
Tel +46 (0)31 720 02 00 Fax +46 (0)31 720 02 50

1759E APR 16

INSTRUKTION

Signalomvandlare, två steg on - off med ställbar steg- och kopplingsdifferens.

SC2/D är en tvåstegs signalomvandlare som omvandlar en 0 - 10V DC signal till två slutande relä-funktioner med ställbara steg- och kopplingsdifferenser. Med omkopplarna kan SC2/D ställas för att passa olika applikationer. SC2/D är byggd i normkapsling med samtliga inställningar åtkomliga på fronten.

Installation

Montera SC2/D på DIN-skena i apparatskåp eller separat kapsling.
Skyddsform: IP20
Omgivningstemperatur: 0-50°C

Inkoppling

Matningsspänning

Matningsspänning: 24V AC +/-15% 50-60Hz.
Egenförbrukning: 5VA max.
Plint 11 = Systemnoll.
Plint 12 = Fas.

Utgångar

Två slutande reläer 10A 230V AC
Plint 1 och 2 = Relä 1
Plint 5 och 6 = Relä 2
Styringång
Plint 7 = Styrsignal 0 - 10V DC
Plint 8 = Signalnoll

Inställningar


Setpoint Börvärde, 0 - 10V . Den inspänning vid vilken reläet R1 slår ifrån.

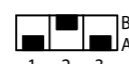
Diff Kopplingsdifferens, 0.1 - 2V. Skillnaden i spänning mellan ett reläs tillslagspunkt och frånslagspunkt. Lika för båda stegen


SD Stegdifferens, 0 - 2V. Skillnaden i spänning mellan relästegen frånslagspunkter.

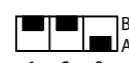
Omkopplare


Med omkopplarna anpassas reläsekvensen till applikationen. OBS: Använd endast nedan angivna inställningsalternativ. Andra inställningar kan ge oväntade resultat.

 Fig 1: R1 tillslag vid fallande insignal, R2 tillslag vid stigande insignal.

 Fig 2A: Två steg i sekvens vid stigande insignal. Först R1 sedan R1+R2.

 Fig 2B: Två steg i sekvens vid fallande insignal. Först R1 sedan R1+R2.

 Fig 3A: Tre steg binärt vid stigande insignal. Först R1, sedan R2 och sedan R1+R2.

 Fig 3B: Tre steg binärt vid fallande insignal. Först R1, sedan R2 och sedan R1+R2.



LVD, lågspänningsdirektivet

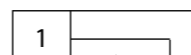
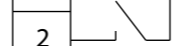
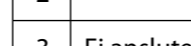
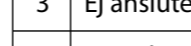
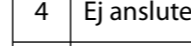
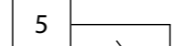

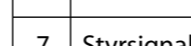
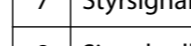

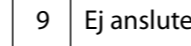
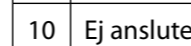
Produkten uppfyller kraven i det europeiska lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EG genom produktstandard EN 60669-1 och EN 60669-2-1.

EMC emissions- och immunitetsstandard

Produkten uppfyller kraven i EMC-direktivet 2004/108/EG genom produktstandard EN 61000-6-1 och EN 61000-6-3.

RoHS

Produkten uppfyller Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU.

1		R1
2		10 A 230 V~
3		Ej ansluten
4		Ej ansluten
5		R2
6		10 A 230 V~
7		Styrsignal 0...10 V DC
8		Signalnoll
9		Ej ansluten
10		Ej ansluten
11		Systemnoll
12		Matningsspänning

INSTRUCTION

Signal converter, two steps on - off with adjustable step differential and hysteresis

SC2/D is a two step signal converter which converts a 0 - 10V DC signal to two SPST closing relay outputs with adjustable step differential and hysteresis. Using the switches the SC2/D can be set to fit various applications. SC2/D is built for DIN-rail mounting and has all settings accessible on the front.

Installation

Mount the SC2/D on a DIN-rail in a cabinet or other enclosure.
Protection class: IP20.
Ambient temperature: 0 - 50°C.

Wiring

Supply voltage

Supply voltage: 24V AC +/-15% 50-60Hz.
Power consumption: 5VA maximum.
Terminal 11 = System neutral.
Terminal 12 = Phase.

Outputs

Two closing relays 10A 230V AC.
Terminals 1 and 2 = Relay 1.
Terminals 5 and 6 = Relay 2.

Control input

Terminal 7 = Input signal 0 - 10V DC.
Terminal 8 = Signal neutral.

Settings


Setpoint 0 - 10V. The input signal at which the relay R1 is deenergized.


Diff Hysteresis. 0.1 - 2V. The difference in input signal between a relays ON-point and OFF-point. Equal for both relays.


SD Step differential. 0 - 2V. The difference in input signal between the relays OFF-points.

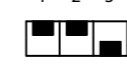
Switches

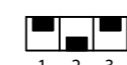
Use the switches to set the relay sequence to fit the application. N.B. Use the alternatives shown below only. Other settings may give unpredictable results.

 Fig 1: R1 ON on decreasing input signal, R2 ON on increasing input signal.

 Fig 2A: Two steps in sequence on increasing input signal. First R1 then R1+R2.

 Fig 2B: Two steps in sequence on decreasing input signal. First R1 then R1+R2.

 Fig 3A: Three steps binary on increasing input. First R1, then R2 and then R1+R2.

 Fig 3B: Three steps binary on decreasing input. First R1, then R2 and then R1+R2.



Low Voltage Directive (LVD) standards

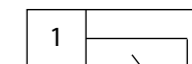

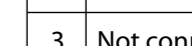
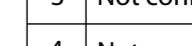
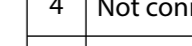

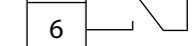
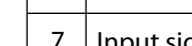
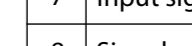
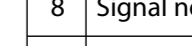
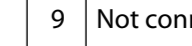
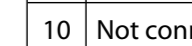
This product conforms to the requirements of the European Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC through product standards EN 60669-1 and EN 60669-2-1.

EMC emissions & immunity standards

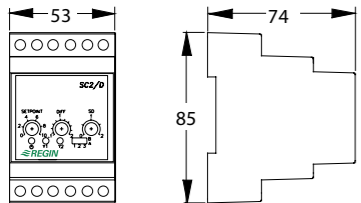
This product conforms to the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC through product standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

RoHS

This product conforms to the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council.

1		R1
2		10 A 230 V~
3		Not connected
4		Not connected
5		R2
6		10 A 230 V~
7		Input signal 0...10 V DC
8		Signal neutral
9		Not connected
10		Not connected
11		Sys. neutral
12		Supply voltage

SC2/D



WICHTIG: Lesen Sie diese Montageanleitung vor Installation und Verdrahtung des Produktes durch.

Abb. 1

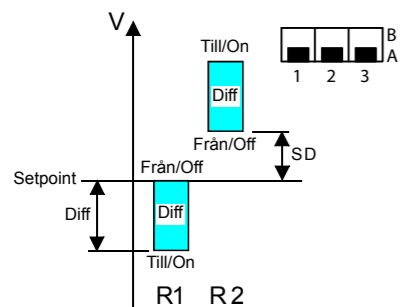


Abb. 2

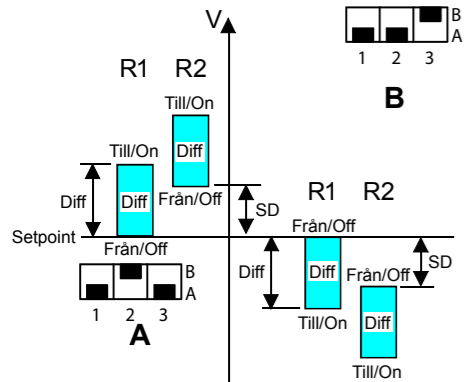
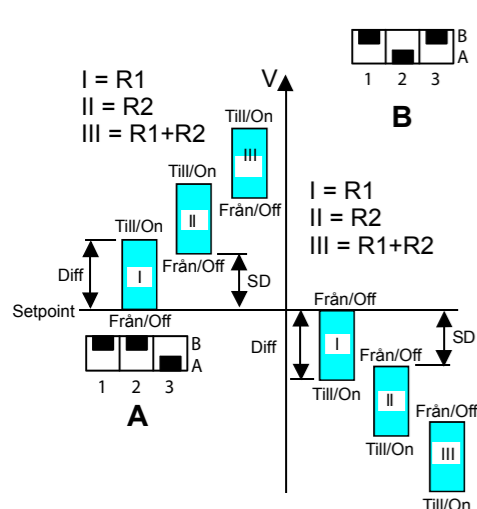


Abb. 3



Regin Controls Deutschland GmbH
Tel: +49 30 77 99 40, Fax: +49 30 77 99 479

1759E APR 16

ANLEITUNG

Signalwandler, zweistufig, mit einstellbarer Stufendifferenz und Hysterese

Der SC2/D ist ein zweistufiger Signalwandler, der ein 0...10-V-DC-Signal in zwei SPST-Schließrelaisausgänge mit einstellbarer Stufendifferenz und Hysterese umwandelt. Mit Hilfe der Schalter kann der SC2/D für eine Vielzahl von Anwendungen eingesetzt werden. Der SC2/D ist für die DIN-Schienenmontage geeignet. Sämtliche Einstellungen können auf der Gerätevorderseite vorgenommen werden.

Montage

Montieren Sie den SC2/D auf eine DIN-Schiene in einem Schaltschrank o. Ä.
Schutzart: IP20.
Umgebungstemperatur: 0...50 °C.

Verdrahtung

Versorgungsspannung

Versorgungsspannung: 24V AC +/-15 %, 50-60 Hz.
Leistungsaufnahme: 5 VA (Maximum).
Klemme 11 = Masse.
Klemme 12 = Phase.

Ausgänge

Zwei Schließrelais, 10 A, 230 V AC.
Klemmen 1 und 2 = Relais 1.
Klemmen 5 und 6 = Relais 2.

Reglereingang

Klemme 7 = Eingangssignal, 0...10 V DC.
Klemme 8 = Masse.

Einstellungen

Sollwert 0...10 V. Eingangssignal, bei dem das Relais R1 abgeschaltet wird.

Diff. Hysterese, 0,1...2 V. Der Unterschied beim Eingangssignal zwischen dem Einschalt- und dem Ausschaltpunkt eines Relais. Für beide Relais gleich.

SD Stufendifferenz, 0...2 V. Der Unterschied im Eingangssignal zwischen den Ausschaltpunkten des Relais.

Schalter

Mit Hilfe der Schalter können Sie die Relaissequenz an Ihre Anwendung anpassen.
Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich die unten abgebildeten Alternativen. Andere Einstellungen können zu unvorhersehbaren Ergebnissen führen.

Abb. 1: R1 EIN bei sinkendem Eingangssignal, R2 EIN bei steigendem Eingangssignal.

Abb. 2A: Zwei Stufen in Sequenz bei steigendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R1 + R2.

Abb. 2B: Zwei Stufen in Sequenz bei sinkendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R1 + R2.

Abb. 3A: Drei Stufen, binär, bei steigendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R2 und dann R1 + R2.

Abb. 3B: Drei Stufen, binär, bei sinkendem Eingangssignal. Zuerst R1, dann R2 und dann R1 + R2.

1		R1
2		10 A 230 V~
3		Nicht angeschlossen
4		Nicht angeschlossen
5		R2
6		10 A 230 V~
7		Eingangssignal 0...10 V DC
8		Signalnulleiter
9		Nicht angeschlossen
10		Nicht angeschlossen
11		Systemnull
12		Versorgungsspannung



Konformitätserklärung

Niederspannungs-Richtlinie

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG (LVD) durch Erfüllung der Normen EN 60669-1 und EN 60669-2-1.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG durch Erfüllung der Normen EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

RoHS

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des europäischen Parlamentes und des Rates.